

SI NAVODILO ZA UPORABO
EN WASHING GUIDE
DE WASCHANLEITUNG
IT GUIDA AL LAVAGGIO
FR CONSIGNES DE LAVAGE
PT GUIA DE LAVAGEM
NL WASHANDLEIDING
ES INSTRUCCIONES DE LAVADO
CS POKYNY PRO PRANÍ
DA VASKEVEJLEDNING
SV TVÄTTGUIDE
NO VASKEVEILEDNING
FI PESUOHJE
LT SKALBIMO VADOVAS
LV VEĻAS MAZGĀŠANAS PAMĀCĪBA
ET PESEMISJUHEND
RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
UK ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПРАННЯ

NAVODILO ZA PRANJE	4
WASHING GUIDE.....	5
WASCHANLEITUNG	6
GUIDA AL LAVAGGIO	7
CONSIGNES DE LAVAGE	8
GUIA DE LAVAGEM	9
WASHANDLEIDING	10
INSTRUCCIONES DE LAVADO.....	11
POKYNY PRO PRANÍ.....	12
VASKEVEJLEDNING	13
TVÄTTGUIDE.....	14
VASKEVEILEDNING	15
PESUOHJE	16
SKALBIMO VADOVAS	17
WVEĻAS MAZGĀŠANAS PAMĀCĪBA	18
PESEMISJUHEND	19
KRATKOE РУКОВОДСТВО	20
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПРАННЯ	21

NAVODILO ZA PRANJE

1 Razvrstite perilo

Zaprte zadrge.

Izpraznite žepe in jih obrnite navzven.

Preverite oznake za vzdrževanje oblačil.

Razvrstite perilo glede na to, kako močno je umazano, po barvi in po materialu.



2 Vključite glavno stikalo za Vključ/ Izklop (On/Off).

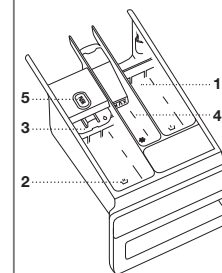
3 Odprite vrata pralnega stroja in vstavite perilo.

Prepričajte se, da je boben prazen.

4 Dodajte pralno sredstvo in mehčalno sredstvo.

Priporočena količina pralnega sredstva je običajno navedena na embalaži.

Če je v stroju manjša količina perila, lahko dodate manj pralnega sredstva.



1. Prekat za predpranje.
2. Prekat za tekoče pralno sredstvo za glavno pranje. Uporabite ločevalnik oz. pomično pregrado (3).
2. Prekat za praškasto pralno sredstvo za glavno pranje. Ne uporabljajte ločevalnika oz. pomične pregrade (3).
4. Prekat za mehčalno sredstvo
5. Jeziček za izvlek dozirne posode



5 Izberite program pranja.

Obrnite gumb za izbiro programa na želeni program pranja.

Na prikazovalniku (displayu) se izpiše izbrani program.

Max. polnitev je 7 kg (glejte Tabelo Programov v navodilu za uporabo).

6 Izberite programsko nastavitve.

Programske nastavitve je možno nastaviti samo za nekatere programe.

Glejte Poglavlje: NASTAVITVE (nastavitve lahko spremeni samo lastnik/distributor aparata).

7 Zaprite vrata pralnega stroja in pritisnite tipko "START".

Na prikazovalniku (display-u) je prikazan predviden čas pranja prikazan v urah in minutah.

8 Konec programa

Odprite vrata in vzemite perilo iz pralnega stroja.

Glejte poglavje "ČIŠČENJE in VZDRŽEVANJE".

Zaprte vrata.

Izklopite glavno stikalo za Vključ/Izklop.

Zaprte vodovodno pipo in izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Prikaz napak

Če se na zaslonu prikaže kakršna koli napaka, glejte poglavje NAPAKE... KAJ STORITI...?

Varnostna opozorila

- Uporabljajte pralna sredstva, ki so izključno namenjena za strojno pranje perila.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bi igrali s pralnim strojem.
- Pralnega stroja med delovanjem ni dovoljeno čistiti z vodo.
- POZOR:** Med jemanjem perila iz pralnega stroja, pazite, ker je perilo lahko vroče.

WASHING GUIDE

1 Sort the laundry.

- Close the zippers.
- Empty the pockets and turn them inside out.
- Check the laundry care symbols.
- Sort the laundry based on how heavily soiled it is, by colour, and by material.



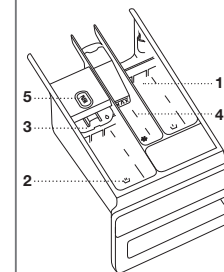
2 Switch on the main ON/OFF switch (ON/OFF)

3 Open the washing machine door and insert the laundry.

Before doing so, make sure the drum is empty.

4 Add the detergent and the conditioner.

Recommended detergent amount is usually indicated on the packaging.
For smaller wash loads, use a smaller amount of detergent.



- 1. Prewash compartment
- 2. Compartment for main wash liquid detergent. Use the foldable barrier (3).
- 2. Compartment for main wash powder detergent. Do not use the foldable barrier (3).
- 4. Softener / conditioner compartment
- 5. Tab for detergent compartment removal



5 Choose the washing program.

- Turn the program selector knob to the desired washing program.
- Selected program will be indicated on the display unit.
- The maximum load is 7 kg (see the Program table in the instructions for use).

6 Choose the program setting.

- Program settings can only be set for certain programs.
- See chapter: SETTINGS (only appliance owner/distributor may change the settings).

7 Close the washing machine door and press the "START" button.

Anticipated washing time, in hours and minutes, will be indicated on the display.

8 End of programa

- Open the door and remove the laundry from the washing machine.
- See chapter "CLEANING AND MAINTENANCE".
- Close the door.
- Switch off the main on/off switch.
- Close the water tap and remove the power plug from the power socket.

Error display

If an error appears on the display unit, see chapter ERRORS ... WHAT TO DO ...?

Safety precautions

- Only use detergents intended solely for machine washing of laundry.
- Keep an eye on children to make sure they do not play with the washing machine.
- Do not clean the washing machine with water during operation.
- ATTENTION:** Be careful when taking the laundry out of the washing machine, as it could be hot.

WASCHANLEITUNG

1 Sortieren Sie die Wäsche.

Schließen Sie alle Reißverschlüsse.

Leeren Sie die Taschen der Kleidungsstücke und stülpen Sie sie nach außen.

Prüfen Sie die Wäscheetiketten.

Sortieren Sie die Wäsche nach dem Verschmutzungsgrad, nach der Farbe und dem Gewebe.



2 Schalten Sie den Hauptschalter (Ein-/Aus) (ON/OFF) ein.

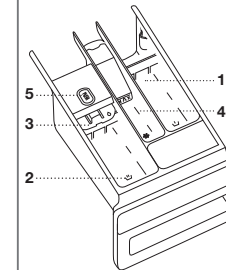
3 Öffnen Sie die Luke der Waschmaschine und legen Sie die Wäsche in die Trommel.

Prüfen Sie, ob die Trommel leer ist.

4 Dosieren Sie das Waschmittel und den Weichspüler.

Die empfohlene Waschmittelmenge ist gewöhnlich auf der Verpackung angegeben.

Wenn Sie eine kleinere Menge Wäsche waschen, dosieren Sie dementsprechend weniger Waschmittel.



- 1. Waschlöffel für Vorwäsche
- 2. Waschlöffel für Flüssigwaschmittel für den Hauptwaschgang. Verwenden Sie die Trennwand (3).
- 3. Waschlöffel für Waschpulver für den Hauptwaschgang. Trennwand (3) nicht verwenden.
- 4. Waschlöffel für Weichspüler
- 5. Lasche zum Herausziehen des Dosierbehälters



5 Wählen Sie ein Waschprogramm.

Drehen Sie den Programmwahlknebel auf das gewünschte Programm.

Auf dem Display erscheint das ausgewählte Programm.

Die maximale Last beträgt 7 kg (siehe Programmtabelle in der Gebrauchsanweisung).

6 Wählen Sie die Programmeinstellungen.

Programmeinstellungen können nur für bestimmte Programme vorgenommen werden.

Siehe Kapitel: EINSTELLUNGEN (Die Einstellungen lassen sich nur vom Eigentümer/Distributeur des Geräts ändern).

7 Schließen Sie die Luke und drücken Sie die Taste "START".

Auf dem Display wird die geschätzte Programmdauer in Stunden und Minuten angezeigt.

8 Programmende

Öffnen Sie die Luke und nehmen Sie die Wäsche aus der Trommel.

Siehe Kapitel "REINIGUNG UND PFLEGE".

Schließen Sie die Luke.

Schalten Sie den Hauptschalter aus.

Schließen Sie nach Beendigung des Waschvorgangs den Wasserhahn und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose.

Fehleranzeige

Falls auf dem Display ein Fehler angezeigt wird, siehe Kapitel FEHLER ... WAS TUN?

Sicherheitshinweise

- Verwenden sie nur Waschmittel, die zum Waschen von Wäsche in der Waschmaschine bestimmt sind.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Waschmaschine spielen.
- Die Waschmaschine darf während des Betriebs nicht mit Wasser oder einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- ACHTUNG:** Seien Sie beim Entladen der Waschmaschine vorsichtig, da die Wäsche heiß sein kann.

GUIDA AL LAVAGGIO

1 Suddividere il bucato.

Chiudere le cerniere.

Svuotare le tasche e girarle all'esterno.

Controllare le etichette per la cura dei capi.

Disporre il bucato in base al grado di sporcizia, il colore e il materiale.



2 Accendere l'interruttore principale (ON/OFF).

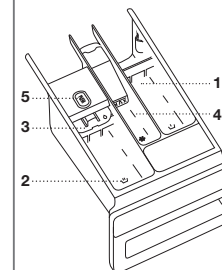
3 Aprire l'oblò della lavatrice e caricare il bucato.

Assicurarsi che il cesto sia vuoto.

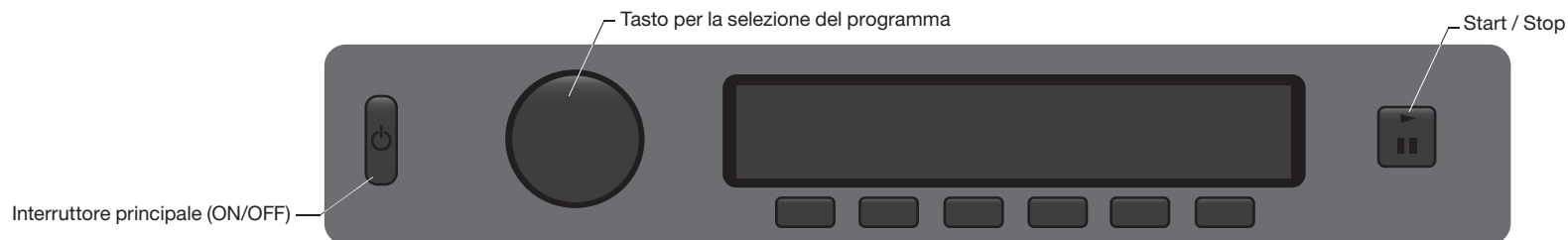
4 Aggiungere il detersivo e l'ammorbidente.

La quantità massima di detersivo è di solito indicata sulla confezione.

Se nella lavatrice c'è una piccola quantità di bucato, si può utilizzare meno detersivo.



- 1. Scomparto per il prelavaggio.
- 2. Scomparto per il detersivo liquido per il lavaggio principale. Utilizzare il separatore (3).
- 3. Scomparto per il detersivo in polvere per il lavaggio principale. Non usare il separatore (3).
- 4. Scomparto per l'ammorbidente.
- 5. Pulsante per estrarre il cassetto di dosaggio.



5 Selezionare il programma di lavaggio.

Ruotare la manopola per la selezione del programma sul programma desiderato.

Sul display appare il programma selezionato.

Il carico massimo è di 7 kg (vedere la tabella Programmi nelle istruzioni per l'uso).

6 Selezionare le impostazioni di programma.

Le impostazioni del programma possono essere impostate solo per determinati programmi.

Vedere il capitolo: IMPOSTAZIONI (le impostazioni possono essere modificate solo dal proprietario/distributore dell'apparecchio).

7 Chiudere l'oblò della lavatrice e premere il tasto "START".

Sul display appare il tempo previsto di lavaggio in ore e minuti.

8 Fine del programma

Aprire l'oblò e scaricare il bucato dalla lavatrice.

Vedere il capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

Chiudere l'oblò.

Spegnere l'interruttore principale.

Chiudere il rubinetto dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa.

Visualizzazione degli errori

Se sullo schermo viene visualizzato un errore, vedere il capitolo ERRORI... CHE COSA FARE...?

Avvertenze di sicurezza

- Usare i detersivi indicati per il solo lavaggio in lavatrice.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la lavatrice.
- La lavatrice non deve essere pulita con acqua durante il suo funzionamento.
- ATTENZIONE:** Quando si estrae il bucato dalla lavatrice, fare attenzione perché può essere caldo.

CONSIGNES DE LAVAGE

1 Triez le linge.

Fermez les fermetures à glissières.

Videz les poches et retournez-les à l'envers.

Vérifiez les étiquettes d'entretien sur les vêtements.

Triez le linge par type de fibre et selon son degré de souillure et sa couleur.



2 Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

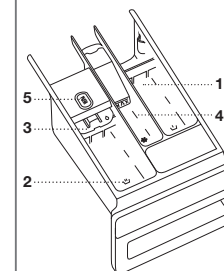
3 Ouvrez le hublot et chargez le linge.

Vérifiez auparavant si le tambour est vide.

4 Ajoutez la lessive et l'assouplissant.

La dose de lessive recommandée est généralement indiquée sur l'emballage.

Quand vous lavez une petite quantité de linge, diminuez la dose de détergent.



- 1. Compartiment prélavage
- 2. Compartiment pour lessive liquide destinée au lavage principal. Utilisez la cloison rabattable (3).
- 3. Compartiment pour lessive en poudre destinée au lavage principal. N'utilisez pas la cloison rabattable (3).
- 4. Compartiment pour assouplissant / produits de traitement
- 5. Languette servant au dégagement du tiroir à produits lessiviels



5 Choisissez le programme de lavage.

Tournez le sélecteur sur le programme voulu.

Le programme sélectionné est indiqué sur l'afficheur.

La charge maximale est de 7 kg (voir le Tableau des programmes dans la notice d'utilisation).

6 Choisissez les réglages du programme.

Les réglages du programme sont disponibles uniquement pour certains programmes.

Voir le chapitre : RÉGLAGES (Seul le propriétaire/le distributeur de l'appareil peut modifier les réglages).

7 Fermez le hublot et appuyez sur la touche Départ.

La durée de lavage prévue s'affiche en heures et minutes.

8 Fin du programme

Ouvrez le hublot et retirez le linge du tambour.

Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN"

Fermez le hublot. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur.

Affichage des erreurs

Si une erreur s'affiche à l'écran, voir le chapitre ERREURS... QUE FAIRE ?

Précautions à prendre

- Utilisez uniquement du détergent destiné au lavage du linge en machine.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le lave-linge.
- Ne nettoyez pas le lave-linge à l'eau pendant son fonctionnement.
- ATTENTION** : soyez prudent lorsque vous sortez le linge de la machine car il peut être très chaud.

1 Escolha a roupa.

Feche os fechos.

Esvazie os bolsos e vire-os do avesso.

Verifique os símbolos dos cuidados a ter com a roupa.

Escolha a roupa com base no quão suja está, na cor e no material.



2 Ligue o interruptor principal ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)

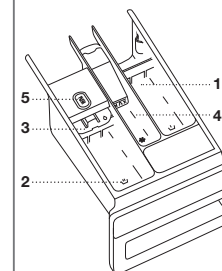
3 Abra a porta da máquina de lavar e introduza a roupa.

Antes de o fazer, certifique-se de que o tambor está vazio.

4 Adicione o detergente e o amaciador.

A quantidade de detergente recomendada é geralmente indicada na embalagem.

Para cargas de lavagem mais pequenas, utilize uma quantidade menor de detergente.



- 1. Compartimento de pré-lavagem
- 2. Compartimento para detergente líquido de lavagem principal. Utilize a barreira dobrável (3).
- 2. Compartimento para detergente em pó de lavagem principal. Não utilize a barreira dobrável (3).
- 4. Compartimento para amaciador
- 5. Patilha para remoção do compartimento do detergente



5 Escolha o programa de lavagem.

Rode o botão seletor de programas até ao programa de lavagem pretendido.

O programa selecionado será indicado na unidade de visualização.

A carga máxima é de 7 kg (ver a Tabela dos programas no manual do utilizador).

6 Escolha a definição do programa.

Os ajustes do programa estão disponíveis apenas para alguns programas.

Ver o seguinte capítulo: DEFINIÇÕES (só o proprietário/distribuidor do aparelho pode alterar as definições).

7 Feche a porta da máquina de lavar roupa e pressione o botão "START" (INICIAR).

O tempo de lavagem previsto, em horas e minutos, será indicado no visor.

8 Fim do programa

Abra a porta e retire a roupa da máquina de lavar roupa.

Consulte o capítulo "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".

Feche a porta.

Desligue o interruptor principal ligar/desligar.

Feche a torneira da água e retire a ficha de alimentação da tomada.

Visualização de erros

Se aparecer um erro na unidade de visualização, consulte o capítulo ERROS... O QUE FAZER?

Precauções de segurança

- Utilize apenas detergentes exclusivos para a máquina de lavar roupa.
- Preste atenção às crianças para se certificar de que não brincam com a máquina de lavar roupa.
- Não limpe a máquina de lavar roupa com água durante o funcionamento.
- ATENÇÃO:** Tenha cuidado ao retirar a roupa da máquina de lavar roupa, pois esta pode estar quente.

WASHANDLEIDING

1 Sorteert het wasgoed.

De de ritssluitingen dicht.

Leeg zakken en keer ze binnenstebuiten.

Controleer de onderhoudslabellen op de kleding.

Sorteer het wasgoed op vuilheidsgraad, kleur en materiaal.



2 Doe de AAN/UIT schakelaar aan (ON/OFF).

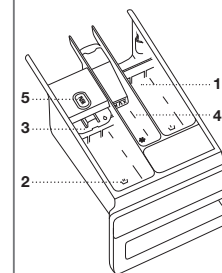
3 Open de deur van de wasmachine en doe het wasgoed erin.

Overtuig u ervan dat de trommel leeg is.

4 Voeg het wasmiddel en de wasverzachter toe.

De aanbevolen hoeveelheid wasmiddel wordt gewoonlijk aangegeven op de verpakking.

Als de machine met een kleinere hoeveelheid wasgoed draait, kunt u ook minder wasmiddel gebruiken.



1. Vak voor de voorwas.
2. Vak voor vloeibaar wasmiddel voor de hoofdwas. Gebruik de opvouwbare barrière (3).
2. Vak voor waspoeder voor de hoofdwas. Gebruik de opvouwbare barrière niet (3).
4. Vakje voor wasverzachter
5. Greepje voor het uittrekken van de doseerbak



5 Kies het wasprogramma.

Draai de knop voor de programma keuze op het gewenste wasprogramma.

Op het display wordt het gekozen programma weergegeven.

De maximale vulling is 7 kg (zie programmatabel in de gebruiksaanwijzing).

6 Kies de programma instelling.

Programma-instellingen kunnen alleen voor bepaalde programma's worden ingesteld.

Zie hoofdstuk: INSTELLINGEN (instellingen kunnen alleen worden gewijzigd door de eigenaar/distributeur van het apparaat).

7 Doe de deur van de machine dicht en druk op de toets "START".

Op het display verschijnt de voorziene wastijd weergegeven in uren en minuten.

8 Einde programma

Open de deur en neem het wasgoed uit de machine. Zie het hoofdstuk »REINIGING EN ONDERHOUD«.

Doe de deur dicht.

Zet de hoofdschakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Draai de waterkraan dicht.

Foutweergave

Als er een fout op het scherm verschijnt, zie dan het hoofdstuk FOUTEN ... WAT TE DOEN ...?

Veiligheidswaarschuwingen

- Gebruik wasmiddelen die uitsluitend bestemd zijn voor machinewas.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de wasmachine spelen.
- De wasmachine mag tijdens het gebruik niet met water worden schoongemaakt.
- LET OP:** Wees voorzichtig als u wasgoed uit de wasmachine haalt, aangezien het wasgoed heet kan zijn.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

1 Clasifique la ropa.

Cierre las cremalleras.

Vacíe los bolsillos y voltéelos hacia fuera.

Observe los símbolos de cuidado de ropa.

Clasifique la ropa según el grado de suciedad, el color y el material.



2 Pulse la tecla de encendido/apagado (ON/OFF).

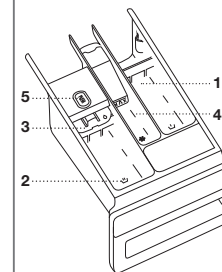
3 Abra la puerta de la lavadora y cargue la ropa.

Cerciórese de que el tambor esté vacío.

4 Agregue el detergente y el suavizante.

En el envase del detergente se indica habitualmente la cantidad recomendada del detergente.

Si va a lavar una cantidad menor de ropa, puede poner menos detergente.



- 1. Compartimento de prelavado.
- 2. Compartimento para detergente líquido de lavado principal. Utilizar la barrera plegable (3).
- 2. Compartimento para detergente en polvo de lavado principal. No utilizar la barrera plegable (3).
- 4. Compartimento para suavizante.
- 5. Lengüeta para extraer el dispensador de detergente.



5 Seleccione el programa de lavado.

Gire la perilla de programas al programa de lavado deseado.

En el display se visualiza el programa seleccionado.

La carga máxima es de 7 kg (consulte la tabla de programas en las instrucciones de uso).

6 Seleccione el ajuste de programa

Solamente se pueden configurar algunos programas.

Vea el capítulo "CONFIGURACIONES" (solo el propietario/distribuidor del aparato puede cambiar las configuraciones).

7 Cierre la puerta de la lavadora y pulse la tecla "START".

En el display se visualiza el tiempo previsto de lavado en horas y minutos.

8 Fin del programa

Abra la puerta y saque la ropa de la lavadora.

Vea el capítulo "LIMPIEZA y MANTENIMIENTO". Cierre la puerta.

Desactive el interruptor principal de encendido/apagado.

Cierre el grifo de suministro de agua y saque el enchufe de la toma de corriente.

Despliegue de error

Si aparece un error en la pantalla, consulte el capítulo ERRORES... ¿QUÉ HACER... ?

Precauciones de seguridad

- Utilice sólo detergentes destinados exclusivamente al lavado de ropa a máquina.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la lavadora.
- No limpie la lavadora con agua durante el funcionamiento.
- ATENCIÓN:** Tenga cuidado al sacar la ropa de la lavadora, ya que podría estar caliente.

POKYNY PRO PRANÍ

1 Roztřídíte prádlo.

Zapněte zipy.

Vyprázdněte kapsy a otočte je naruby.

Zkontrolujte značky pro praní prádla na štítcích.

Prádlo roztřídte podle stupně znečištění, barvy a materiálu.



2 Zapněte hlavní vypínač Zapnuto/ Vypnuto (ON/OFF)

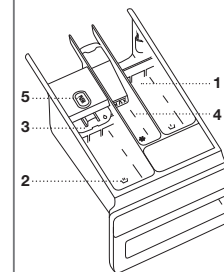
3 Otevřete dvířka pračky a vložte prádlo.

Před naplněním pračky prádlem se ujistěte, zda je buben prázdný.

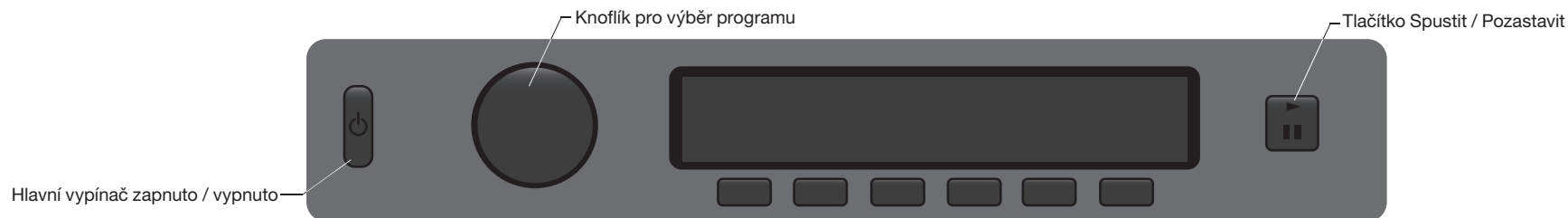
4 Přidejte prací prostředek a aviváž.

Doporučené množství pracího prostředku je obvykle uvedeno na obalu.

Při praní menšího množství prádla použijte menší množství pracího prostředku.



1. Příhrádka pro předpírku
2. Příhrádka na tekutý prací prostředek pro hlavní praní. Použijte skládací přepážku (3).
3. Příhrádka na práškový prací prostředek pro hlavní praní. Nepoužijte skládací přepážku (3).
4. Příhrádka pro aviváž
5. Uvolňovací páčka pro vyjmutí příhrádky pro prací prostředek



5 Zvolte prací program.

Knoflík pro výběr programu otočte na požadovaný prací program.

Vybraný program se zobrazí na displeji.

Max. hmotnost náplně je 7 kg (viz Tabulka programů v návodu k obsluze).

6 Zvolte nastavení programu.

Nastavení programu lze nastavit pouze pro některé programy.

Viz kapitola: NASTAVENÍ (nastavení může změnit pouze vlastník / distributor spotřebiče).

7 Zavřete dvířka pračky a stiskněte tlačítko „START“.

Na displeji se zobrazí odhadovaný čas praní, v hodinách a minutách.

8 Ukončení programu

Otevřete dvířka a vyjměte z pračky prádlo.

Viz kapitola "ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA".

Zavřete dvířka.

Vypněte hlavní vypínač Zapnuto/Vypnuto (ON/OFF).

Zavřete vodovodní kohoutek a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zobrazení chyb

Pokud se na displeji zobrazí chyba, viz kapitola CHYBY ... CO UČINIT ...?

Bezpečnostní opatření

- Používejte pouze prací prostředky určené do automatických praček.
- Dávejte pozor na děti, aby si s pračkou nehráli.
- Během provozu nečistěte pračku vodou.
- POZOR:** Při vyjímání prádla z pračky buďte opatrní, protože může být stále ještě horké.

1 Sorter vasketøjet.

- Luk lynlåse.
- Tøm lommer og vend dem ud.
- Kontroller tøjets vaskeanvisning.
- Sorter vasketøjet efter tilsmudsning, farve og materiale.



2 Tænd for tænd/sluk-knappen (TIL/FRA)

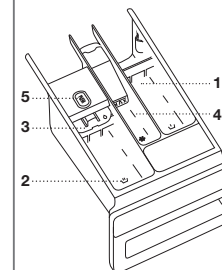
3 Åbn lågen, og læg vasketøjet i tromlen.

Kontroller først, at tromlen er tom.

4 Tilsæt vaske- og skyllemiddel.

Den anbefalede mængde vaskemiddel er normalt angivet på emballagen.

Til mindre mængder vasketøj anvendes en mindre mængde vaskemiddel.



- 1. Rum til forvask
- 2. Rum til flydende vaskemiddel til hovedvask. Brug den nedfældelige skillevæg (3).
- 2. Rum til vaskepulver til hovedvask. Brug ikke den nedfældelige skillevæg (3).
- 4. Rum til skyllemiddel
- 5. Flig til udtagning af sæbeskuffen



5 Vælg vaskeprogram.

- Drej programvælgeren til det ønskede vaskeprogram.
- Det valgte program vises på displayet.
- Den maksimale mængde vasketøj er 7 kg (se programoversigten i brugsanvisningen).

6 Vælg programindstillinger.

- Det er kun muligt at foretage tilpasning af visse programmer.
- Se kapitel: INDSTILLINGER (Kun apparatets ejer/distributør må ændre indstillingerne).

7 Vælg programindstillinger.

Den forventede vasketid vises i timer og minutter på displayet.

8 Programslut

- Åbn lågen, og tag tøjet ud af vaskemaskinen.
- Se afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLD".
- Luk lågen.
- Tryk på tænd/sluk-knappen
- Luk for vandet, og tag stikket ud af kontakten.

Fejlvisning

Hvis der vises en fejl på displayet, skal du se afsnittet FEJL... HVAD GØR JEG?

Sikkerhedsforskrifter

- ⚠ Brug kun vaskemidler, der er beregnet til vaskemaskiner!
- ⚠ Hold børn under opsyn, så de ikke leger med vaskemaskinen.
- ⚠ Vaskemaskinen må ikke rengøres med vand under brug!
- ⚠ **VIGTIGT:** Vær forsigtig, når du tager vasketøjet ud af vaskemaskinen. Det kan være varmt.

TVÄTTGUIDE

1 Sortera plaggen.

Stäng dragkedjor.
Töm fickorna och vänd dem ut och in.
Observera tvättsymbolerna.
Sortera tvätten efter färg, material och hur smutsig den är.



2 Slå på strömbrytaren (ON/OFF)

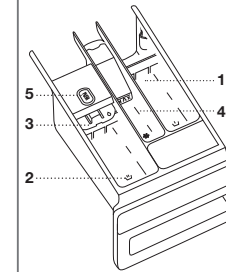
3 Öppna tvättmaskinens lucka och lägg in tvätten.

Se till att trumman är tom innan du gör detta.

4 Tillsätt tvättmedel och sköjmedel.

Rekommenderad mängd tvättmedel anges vanligtvis på tvättmedelsförpackningen.

Använd en mindre mängd tvättmedel för mindre tvätt.



1. Förtvättfack
2. Huvudfack för flytande tvättmedel. Använd den vikbara kanten (3).
3. Huvudfack för tvättmedelpulver. Använd inte den vikbara kanten (3).
4. Fack för sköjmedel
5. Flik för uttagning av dispenserbricka



5 Välj tvättprogram.

Vrid programväljarvredet till önskat tvättprogram.
Valt program indikeras på displayen.
Max. last är 7 kg (se programtabellen i bruksanvisningen).

6 Välj programinställning.

Programinställningar kan endast göras för vissa program.
Se kapitlet: **INSTÄLLNINGAR** (endast ägaren/distributören av apparaten får ändra inställningarna).

7 Stäng tvättmaskinluckan och tryck på knappen "START".

Förväntad tvättid, i timmar och minuter, visas på displayen.

8 Programslut

Öppna luckan och ta ut tvätten ur tvättmaskinen.
Se kapitlet **"RENGÖRING OCH UNDERHÅLL"**.
Stäng luckan.
Sätt av strömbrytaren.
Stäng av vattenkranen och dra ur kontakten ur eluttaget.

Feldisplay

Om ett fel visas på displayen, se kapitlet **FEL ... VAD GÖR JAG ...?**

Säkerhetsföreskrifter

- ⚡ Använd endast tvättmedel som är avsett för maskintvätt.
- ⚠ Håll ett öga på barn för att säkerställa att de inte leker med tvättmaskinen.
- ⚠ Rengör inte tvättmaskinen med vatten medan den är igång.
- ⚠ **OBSERVERA:** Var försiktig när du tar ut tvätten ur maskinen, eftersom den kan vara varm.

1 Sorter tøyet.

Lukk glidelåser.

Tøm lommene og vring dem.

Sjekk vaskesymbolene.

Sorter tøyet ut fra hvor skittent det er, etter farge og etter tekstil.



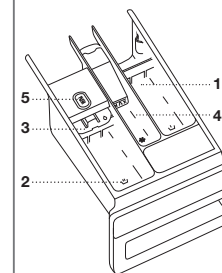
2 Slå på AV/PÅ-bryteren (ON/OFF)

3 Åpne døra til vaskemaskinen og legg inn tøyet.

Før du gjør dette, må du kontrollere at trommelen er tom.

4 Tiltett vaskemiddel og tøymykner.

Anbefalt vaskemiddelmengde står vanligvis på pakken.
For mindre tøymengder brukes mindre vaskemiddel.



1. Kammer til forvask
2. Kammer for flytende vaskemiddel til hovedvask. Bruk den sammenleggbare sperren (3).
2. Kammer for pulvervaskemiddel til hovedvask. Ikke bruk den sammenleggbare sperren (3).
4. Kammer for tøymykner
5. Spak for fjerning av vaskemiddelskuff



5 Velg vaskeprogram.

Drei programvelgeren til ønsket vaskeprogram.

Det valgte programmet vises på displayet.

Maks. tøymengde er 7 kg (se programtabellen i bruksanvisningen).

6 Velg programinnstilling.

Programinnstillinger kan bare velges for enkelte programmer.

Se kapittel: INNSTILLINGER (bare apparatets eier/forhandler skal endre innstillingene).

7 Lukk døra til vaskemaskinen, og trykk på "START"-knappen.

Forventet vasketid i timer og minutter vises på displayet.

8 Programslutt

Åpne døra og ta tøyet ut av vaskemaskinen.

Se kapittel "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD".

Lukk døra.

Slå av hovedstrømbryteren.

Steng vannkranen og ta støpslet ut av stikkontakten.

Feilmeldinger

Hvis en feil vises på displayet, se kapitlet FEIL – HVA SKAL JEG GJØRE?

Sikkerhetsregler

- Bruk bare vaskemidler som er beregnet for maskinvask av klær.
- Pass på at barn ikke leker med vaskemaskinen.
- Ikke rengjør vaskemaskinen under drift.
- NB!** Vær forsiktig når du tar tøyet ut av vaskemaskinen, for det kan være varmt.

PESUOHJE

1 Lajittele pyykki.

Sulje vetoketjut.

Tyhjennä taskut ja käännä ne nurinpäin.

Tarkasta pyykinhoitosymbolit.

Lajittele pyykki sen perusteella, kuinka voimakkaasti likaantunutta se on, kuten myös värin ja materiaalin mukaan.



2 Kytke PÄÄLLE/POIS-pääkytkin päälle (ON/OFF)

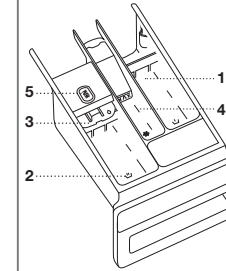
3 Avaa pesukoneen luukku ja laita pyykki koneeseen.

Varmista tätä ennen, että rumpu on tyhjä.

4 Lisää pesuaine ja pyykinhoitoina.

Suosittelu pesuainemäärä on normaalisti ilmoitettu pakkauksessa.

Jos peset pieniä pyykkimääriä, käytä vähemmän pesuainetta.



1. Esipesulokero
2. Lokero pääpesun nestemäiselle pesuaineelle. Käytä taitettavaa salpaa (3).
Uporabite ločevalnik oz. pomično pregrado (3).
3. Lokero pääpesun jauhemaiselle pesuaineelle. Älä käytä taitettavaa salpaa (3).
4. Pehmennys-/pyykinhoitoinaen lokero
5. Kieleke annostelulokeron poistamiseksi



5 Valitse pesuohjelma.

Käännä ohjelmanvalitsin haluttuun pesuohjelmaan.

Valittu ohjelma näytetään näyttöyksiköissä.

Enimmäistäyttömäärä on 7 kg (katso käyttöohjeen Ohjelmataulukko).

6 Valitse ohjelma-asetukset.

Ohjelma-asetukset voidaan asettaa vain tietyille ohjelmille.

Katso luku: ASETUKSET (ainoastaan laitteen omistaja/jakelija saa muuttaa asetuksia).

7 Sulje pesukoneen luukku ja paina "KÄYNNISTYS"-painiketta.

Näytöllä näytetään arvioitu pesuaika tunteina ja minuutteina.

8 Ohjelman loppu

Avaa luukku ja poista pyykki pesukoneesta.

Katso luku "PUHDISTUS JA HUOLTO".

Sulje luukku.

Kytke päälle/pois-pääkytkin päälle.

Sulje vesihana ja irrota pesukoneen pistoke pistorasiasta.

Virhenäyttö

Jos näytölle ilmestyy virhe, katso luku VIRHEET ... MIKÄ NEUVOKSI...?

Turvatoimenpiteet

💡 Käytä ainoastaan pyykinpesukoneessa käytettäväksi tarkoitettuja pesuaineita.

⚠️ Valvo lapsia äläkä anna heidän leikkiä pesukoneella.

⚠️ Älä puhdista pesukonetta vedellä, kun se on käynnissä.

⚠️ **HUOMIO:** Ole varovainen ottaessasi pyykkiä koneesta, koska ne voivat olla kuumia.

1 Skalbinių rūšiavimas.

Užtraukite užtrauktukus.

Ištuštinkite kišenes ir išverskite jas iš vidaus į išorę.

Laikykitės skalbinių priežiūros simbolių.

Surūšiuokite skalbinius pagal nešvarumą, spalvą ir medžiagas.



2 Įjunkite pagrindinį įjungimo / išjungimo jungiklį.

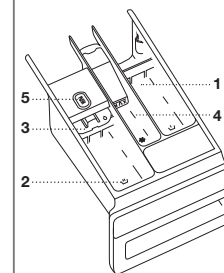
3 Atidarykite skalbimo mašinos dureles ir įdėkite skalbinius.

Prieš tai patikrinkite, ar būgnas yra tuščias.

4 Pridėkite skalbiklio ir kondicionieriaus.

Rekomenduojamas skalbiklio keikis paprastai nurodomas ant pakuotės.

Mažesniems skalbinių kiekiams naudokite mažesnę kiekį skalbiklio.



- 1. Pirminio skalbimo skyrius
- 2. Skyrius skystam skalbikliui pagrindiniam skalbimui. Naudokite sulankstomą barjerą (3).
- 2. Skyrius skalbimo milteliams pagrindiniam skalbimui. Nenaudokite sulankstomo barjero (3).
- 4. Minkštiklio / kondicionieriaus skyrius
- 5. Ašelių dozatoriaus dėklo išėmimui



5 Pasirinkite skalbimo programą.

Pasukite programų pasirinkimo rankenėlę į norimą skalbimo programą.

Pasirinkta programa bus nurodyta ekrane.

Didžiausia apkrova yra 7 kg (žr. programų lentelę naudojimo instrukcijoje).

6 Pasirinkite programos nustatymą.

Programos nustatymus galima nustatyti tik tam tikroms programoms.

Žr. skyrių NUSTATYMAI (nustatymus gali pakeisti tik prietaiso savininkas /platintojas).

7 Uždarykite skalbimo mašinos dureles ir paspauskite "PALEIDIMO" mygtuką.

Ekrane bus rodomas tikėtinas skalbimo laikas valandomis ir minutėmis.

8 Programos pabaiga

Atidarykite dureles į save ir išimkite skalbinius iš skalbimo mašinos.

Žr. skyrių „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.

Uždarykite dureles.

Perjunkite į pagrindinį įjungimo / išjungimo jungiklį.

Užsukite vandens čiaupą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Klaidos rodymas

Jei ekrane atsiranda klaida, žr. skyrių KLAIDOS... KĄ DARYTI...?

Saugos įspėjimai

- Naudokite tik skalbimo mašinoms skirtas skalbimo priemones.
- Stebėkite vaikus ir neleiskite žaisti su skalbimo mašina.
- Veikimo metu neplaukite mašinos vandeniu.
- DĖMESIO:** būkite atsargūs išimdami skalbinius iš skalbimo mašinos, nes jie gali būti karšti.

WVEĻAS MAZGĀŠANAS PAMĀCĪBA

1 Sašķirojiet veļu.

Aizvelciet rāvējslēdzējus.

Iztukšojiet kabatas un izvērsiet tās uz āru.

Apskatiet veļas kopšanas simbolus.

Sašķirojiet veļu, ņemot vērā, cik tā ir netīra, veļas krāsu un materiālu.



2 Ieslēdziet galveno ON/OFF slēdzi (IESLĒGT/IZSLĒGT)

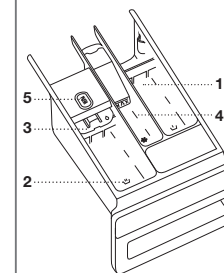
3 Atveriet veļas mazgājamās mašīnas durtiņas un ievietojiet veļu.

Pirms tam pārliecinieties, ka veļas tvertne ir tukša.

4 Pievienojiet veļas mazgāšanas līdzekli un veļas mīkstinātāju.

Ieteicamais veļas mazgāšanas līdzekļa daudzums parasti ir norādīts uz iepakojuma.

Mazākam veļas daudzumam lietojiet mazāk veļas mazgāšanas līdzekļa.



1. Priekšmazgāšanas nodaļums
2. Nodaļums galvenajam šķidrajam mazgāšanas līdzeklim. Izmantojiet salokāmo nožogojumu (3).
2. Nodaļums galvenajam pulverveida mazgāšanas līdzeklim. Neizmantojiet salokāmo nožogojumu (3).
4. Mīkstinātāja/veļas mīkstinātāja nodaļums
5. Izcilnis dozētāja atvilktnes izņemšanai



5 Izvēlieties mazgāšanas programmu.

Pagrieziet programmu pārslēgšanas pogu iepretī vajadzīgajai mazgāšanas programmai.

Uz displeja boka tiks norādīta atlasītā programma.

Maksimālais veļas daudzums ir 7 kg (skatiet lietošanas norādījumos iekļauto programmu tabulu).

6 Izvēlieties programmas iestatījumu.

Programmu iestatījumus iespējams iestatīt tikai atsevišķām programmām.

Skatiet sadaļu IESTATĪJUMI (iestatījumus drīkst izmainīt tikai iekārtas īpašnieks/izplatītājs).

7 Aizveriet veļas mazgājamās mašīnas durtiņas un piespiediet taustiņu "START" (ieslēgt).

Uz displeja tiks norādīts paredzamais mazgāšanas laiks stundās un minūtēs.

8 Programmas beigas

Atveriet durtiņas un izņemiet no veļas mazgājamās mašīnas veļu.ž

Skat. sadaļu „TĪRĪŠANA UN APKOPE”.

Aizveriet durtiņas.

Ieslēdziet galveno ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) slēdzi.

Aizveriet ūdens krānu un izņemiet no kontaktligzdas kontaktdakšu.

Kļūdu attēlojumi

Ja displeja blokā tiek attēlota kļūda, skatiet sadaļu KĻŪDAS... KĀ RĪKOTIES...?

Drošības pasākumi

- ⚠ Lietojiet tikai tādus veļas mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanai veļas mazgājamā mašīnā!
- ⚠ Uzmaniet, lai bērni nespēlētos ar veļas mazgājamo mašīnu!
- ⚠ Netīriet veļas mazgājamo mašīnu tās darbības laikā!
- ⚠ **UZMANĪBU!** Izņemot no veļas mazgājamās mašīnas veļu, ievērojiet piesardzību, jo veļa var būt karsta!

1 Sorteerige pesu

Sulgege lukud.

Tühjendage taskud ja tõmmake need välja.

Vaadake pesuhooldamise sümboleid.

Sorteerige pesu määrdumise taseme, värvi ja materjali järgi.



2 Lülitage tööle SISSE/VÄLJA nupust (SISSE/VÄLJA)

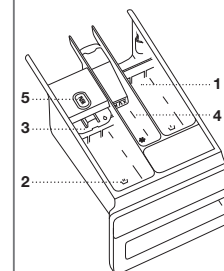
3 Avage pesumasinaga uks ja asetage pesu trumliisse.

Eelnevalt kontrollige, et pesumasinaga trummel on tühi.

4 Lisage pesuaine ja pesutötlusvahend.

Soovituslik pesuainekogus on tavaliselt toodud toote pakendil.

Väiksemate pesukoguste puhul kasutage vähem pesuainet.



1. Eelpesu sektsioon
2. Sektsioon põhipesu vedelale pesuainele. Kasutage volditavat kaitset (3).
2. Sektsioon põhipesu pulberpesuainele. Ärge kasutage volditavat kaitset (3).
4. Pesuloputusvahendi / pehmedaja sektsioon
5. Pesuainesahtli eemaldatav tõkesti



5 Valige pesuprogramm.

Keerake programmi valikuketas soovitud pesuprogrammile.

Valitud programm kuvatakse ekraanile.

Maksimaalne pesukogus on 7 kg (vt programmide tabelit kasutusjuhendist).

6 Valige programmi seadistused.

Programmi sätteid saab seadistada ainult teatavatele programmidele.

Vaadake peatükki: SÄTTED (sätteid võib muuta ainult seadme omanik/edasimüüja).

7 Sulgege pesumasinaga uks ja vajutage "Start" nupule.

Oodatav pesemisaeg, tundides ja minutites, kuvatakse ekraanile.

8 Programmi lõpp

Avage uks, tõmmates seda enda poole ja võtke pesu masinast välja.

Vt peatükki „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“.

Sulgege uks.

Lülitage sisse/välja nupust seade välja.

Sulgege veekraan ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Tõrke kuvamine

Kui kuvatakse viga, vaadake peatükki VEAD ... MIDA TEHA ...?

Ohutusabinõud

- Kasutage ainult pesumasinas pesemiseks mõeldud pesuaineid.
- Jälgige lapsi veendumaks, et nad ei mängi pesumasinaga.
- Ärge puhastage pesumasinat töötamise ajal veega.
- TÄHELEPANU:** Pesu pesumasinast välja võtmisel olge ettevaatlik, kuna see võib olla kuum.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

1 Рассортируйте белье.

Застегните молнии и «липучки».

Выньте все из карманов и выверните карманы наружу.

Проверьте символы на этикетках изделий.

Рассортируйте белье с учетом степени его загрязнения, цвета и типа материала.



2 Включите кнопку питания.

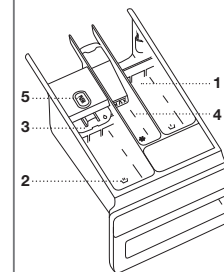
3 Откройте дверцу стиральной машины и загрузите белье.

Перед этим убедитесь, что барабан пустой.

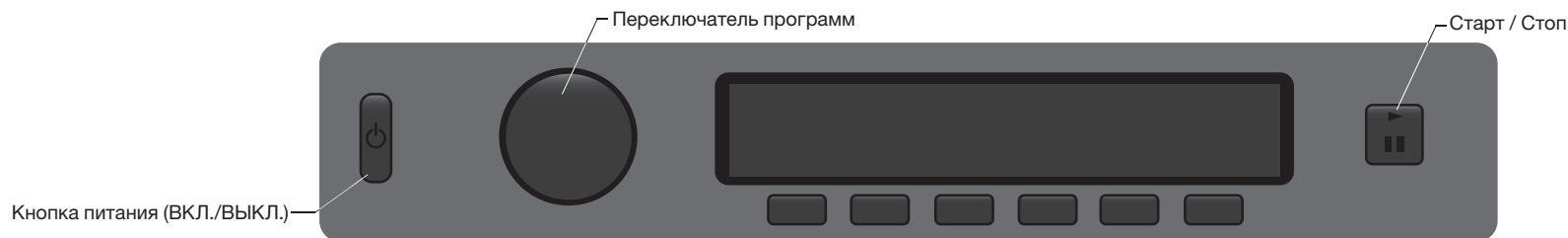
4 Добавьте моющее средство и кондиционер для белья.

На упаковке моющего средства указано, в каком количестве его следует использовать.

Если для стирки в машине приготовлено мало белья, вы можете уменьшить количество используемого средства для стирки.



- 1. Предварительная стирка
- 2. Основная стирка с жидким моющим средством. Используйте штorkу (3).
- 2. Основная стирка с порошковым моющим средством. Не используйте штorkу (3).
- 4. Кондиционер для белья
- 5. Язычок для извлечения дозатора



5 Выберите программу.

Для выбора программы поверните ручку переключателя программ.

На дисплее отображается расчетное время программы.

Макс. загрузка 7 кг (см. Таблицу программ в инструкции по эксплуатации).

6 Выберите опции.

Опции можно устанавливать только для некоторых программ.

См. раздел: НАСТРОЙКИ (менять настройки может только владелец/дистрибьютор прибора).

7 Закройте дверцу стиральной машины и нажмите кнопку Старт.

Дисплей показывает расчетное время стирки в часах и минутах.

8 Конец программы

Откройте дверцу и извлеките белье из барабана. См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Закройте дверцу машины. Выключите кнопку питания.

Закройте кран подачи воды и выньте вилку присоединительного кабеля из розетки.

Индикация ошибок

Если на дисплее отображается ошибка, см. раздел ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Указания по технике безопасности

- Используйте только пригодные для машинной стирки моющие средства.
- Следите за детьми, чтобы они не играли со стиральной машиной.
- Не очищайте стиральную машину во время работы с использованием воды.
- ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны, вынимая белье из стиральной машины, так как оно может быть горячим.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПРАННЯ

1 Відсортуйте речі.

Застебніть застібки-блискавки.
Спорожніть і виверніть кишені.
Перегляньте символи щодо догляду за речами.
Відсортуйте речі за ступенем забрудненості, кольором і матеріалом.



2 Увімкніть основний перемикач «УВІМК./ВИМК.»

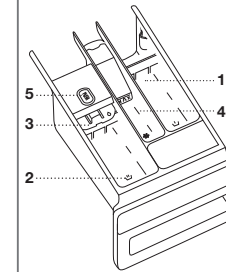
3 Відкрийте дверцята пральної машини та покладіть у неї речі.

Перед цим переконайтеся, що барабан порожній.

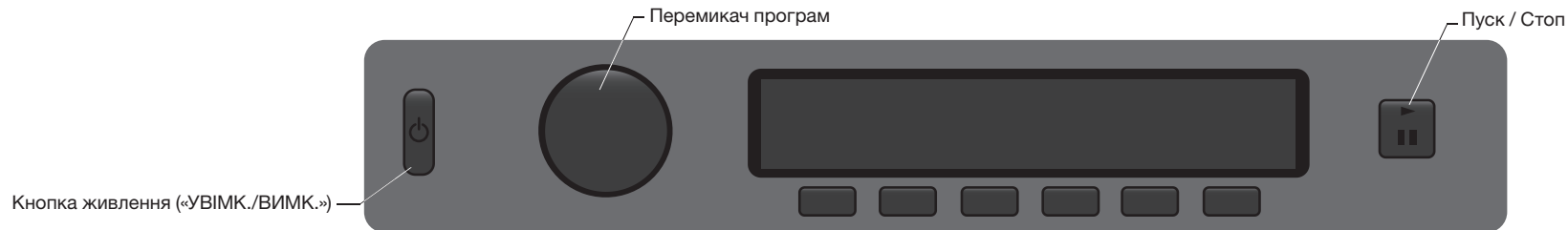
4 Додайте пральний засіб і кондиціонер.

Рекомендована кількість прального засобу зазвичай вказується на упаковці.

Для невеликої кількості речей для прання використовуйте менше прального засобу.



- 1. Відсік для попереднього прання
- 2. Відсік рідкого прального засобу для основного прання. Використовуйте заслінку, що складається (3).
- 2. Відсік прального порошку для основного прання. Не використовуйте заслінку, що складається (3).
- 4. Відсік для пом'якшувача/кондиціонера
- 5. Виступ для дістання лотка дозатора



5 Виберіть програму прання.

Поверніть ручку вибору перемикача програм на потрібну програму прання.
Вибрана програма відобразиться на дисплеї.
Макс. завантаження становить 7 кг (див. Таблицю програм у посібнику з використання).

6 Виберіть налаштування програми.

Вибір налаштувань доступний лише для деяких програм.
Див. розділ «НАЛАШТУВАННЯ» (змінювати налаштування може тільки власник приладу або дистриб'ютор).

7 Зачиніть дверцята пральної машини й натисніть кнопку «СТАРТ».

На дисплеї з'явиться приблизний час прання, указаний у годинах і хвилинах.

8 Завершення програми

Відчиніть дверцята й витягніть речі з пральної машини.
Зачиніть дверцята.
Див. розділ «ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ».
Натисніть основний перемикач «УВІМК./ВИМК.».
Закрийте водопровідний кран і від'єднайте штепсель від розетки.

Відображення помилки

Якщо на дисплеї з'являється повідомлення про помилку, див. розділ «ПОМИЛКИ ТА НЕОБХІДНІ ДІЇ».

Правила техніки безпеки

- Використовуйте лише засоби, призначені для прання білизни саме в машині.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з пральною машиною.
- Не мийте пральну машину водою під час роботи.
- УВАГА!** Виймайте білизну з пральної машини з обережністю, оскільки вона може бути гарячою.

7kg



801701

un (11-20)